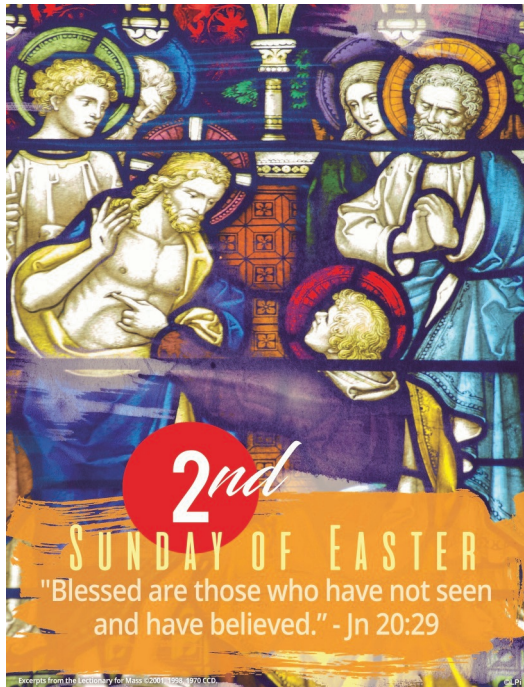


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Second Sunday of Easter  
(Divine Mercy Sunday)  
April 19, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**  
Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone: 651-228-9002**  
**Kitchen Phone: 651-228-9007**  
**Fax: 651-225-0902**

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger ..... 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**DIVINE MERCY PRAYER**

May the Risen Lord breath on our minds and open our eyes that we may know him in the breaking of the bread and follow him in his risen life. Amen.

**LỜI NGUYỆN LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA**

Nguyện xin Chúa Phục Sinh thổi vào trí lòng chúng ta và mở mắt chúng ta để chúng ta nhận biết Người trong lúc bẻ bánh và bước theo Người trong sức sống mới của Người. Amen.

**CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH**

**Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo**

-656. Faith in the Resurrection has as its object an event which is historically attested to by the disciples, who really encountered the Risen One. At the same tie, this event is mysteriously transcendent insofar as it is the entry of Christ's humanity into the glory of God.

-656. Đức tin vào sự Phục Sinh có đối tượng là một biến cố vừa được chứng tỏ trong lịch sử bởi các môn đệ đã thực sự gặp Đấng sống lại, vừa có tính cách siêu việt cách mẫu nhiệm, xét như đó là nhân tính của Đức Kitô bước vào vinh hiển của Thiên Chúa.

**Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019**

Thông đốc Tim Walz của tiểu bang MN yêu cầu mọi người phải cách ly tại nhà tới sau ngày 4 tháng 5 2020, và Bộ Y Tế Minnesota có những tài liệu giáo dục như sau.

Xin mọi người giúp phòng ngừa bệnh dịch COVID- 19 từ Bộ Y Tế Minnesota:

<https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/materials/prepare.pdf>

<https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/materials/preventviet.pdf>

Hướng dẫn cách rửa tay 20-giây của Bộ Y Tế Minnesota: <https://www.youtube.com/watch?v=FR3cWIHfLfY&feature=youtu.be>

**Xem Lễ Trực Tuyến / Facebook Live Stream**

Xin mời cộng đoàn xem lễ trực tuyến vào trang Facebook của giáo xứ: [www.facebook.com/stadalbertchurchmn/live](http://www.facebook.com/stadalbertchurchmn/live) và tìm mục "Posts" hoặc mục "Videos" rồi bấm vào hình "video" của giờ lễ trực tuyến. Hoặc vào trang nhà [www.stadalbertchurch.org](http://www.stadalbertchurch.org) để xem phim được thu lại của thánh lễ trực tuyến.

**Large Expense items for this 4-week period:**

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)**

<b>Holy Saturday, 18</b>	<b>Octave of Easter</b>
9:00 am	Closed
<b>Sunday, 19</b>	<b>Divine Mercy Sunday</b>
10:00 am	Mass online
<b>Monday, 20</b>	<b>Easter Weekday</b>
	Closed
<b>Tuesday, 21</b>	<b>St. Anselm</b>
	Closed
<b>Wednesday, 22</b>	<b>Easter Weekday</b>
	Closed
<b>Thursday, 23</b>	<b>St. Adalbert</b>
	Closed
<b>Friday, 24</b>	<b>St. Fidelis of Sigmaringen</b>
	Closed
<b>Saturday, 25</b>	<b>St. Mark Evangelist</b>
	Closed
<b>Sunday, 26</b>	<b>Third Sunday of Easter</b>
10:00 am	Mass Online

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 12/04/2020**

Plate Collection (Temporary Church Closure)	No Data
<u>Weekly Envelopes (Nhà Thờ tạm thời ngưng các thánh lễ)</u>	
Total Income (No data at this time)	
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u> .....	\$ 4,500.00*
<u>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</u> .....	- \$ No data

"Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào". (1Cor 1:4.7)

"I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift." (1Cor 1:4.7)

**READINGS WEEK OF APRIL 19, 2020**

Sunday:	Acts 2:42-47/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 [1]/ 1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31
Monday:	Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9 [cf. 11d]/ Jn 3:1-8
Tuesday:	Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5 [1a]/ Jn 3:7b-15
Wednesday:	Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [7a]/ Jn 3:16-21
Thursday:	Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20 [7a]/Jn 3:31-36
Friday:	Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4, 13-14 [cf. 4abc]/ Jn 6:1-15
Saturday:	1 Pt 5:5b-14/Ps 89:2-3, 6-7, 16-17 [2]/ Mk 16:15-20
Next Sunday:	Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 [11a]/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35

Dear Friends in Risen Christ,

This Sunday, the global Church celebrates the feast of the Divine Mercy. Among all of the elements of devotion to the Divine Mercy requested by our Lord through St. Maria Faustina Kowalska, The Feast of Mercy holds first place. The Lord's will with regard to its establishment was already made known in His first revelation to the saint, as recorded in her diary. In all there were 14 revelations concerning the desired feast.

The saint Pope John Paul II made the surprise announcement of this change in his homily at the canonization of St. Faustina on April 30, 2000. There, he declared: "It is important then that we accept the whole message that comes to us from the word of God on this Second Sunday of Easter, which from now on through the Church, will be called Divine Mercy Sunday."

The Easter Octave has always been centered on the theme of Divine Mercy and forgiveness. Divine Mercy Sunday, therefore, point us to the merciful love of God that lies behind the whole Paschal Mystery – the whole mystery of the death, burial and resurrection of Christ – made present for us in the Eucharist. In this way, it also sums up the whole Easter Octave. As Pope John Paul II pointed out in his Regina Caeli address on Divine Mercy Sunday, 1955: "The whole octave of Easter is like a single day," and the Octave Sunday is meant to be the day of thanksgiving for the goodness of God has shown to man in the whole Easter mystery."

The celebration of Divine Mercy Sunday does not compete with, nor endanger the integrity of the Easter Season. After all, Divine Mercy Sunday is the Octave Day of Easter, a day that celebrates the merciful love of God shining through the whole Easter Triduum and the whole Easter mystery. It is a day of declaration of reparation for all sin, thus the Day of Atonement.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

### **COVID-19 updates from the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis**

See webpage: <https://www.archspm.org/covid19>

There are some fun videos and pics on Facebook of Archbishop Hebda and Bishop Cozzens blessing folks. Bishop Cozzens' Facebook page is a good place to find them: <https://www.facebook.com/andrew.cozzens.501>

Easter Sunday coverage of the Archdiocese:

WCCO-TV: (see next column)

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Chúa Nhật hôm nay toàn thể Giáo hội cử hành lễ Lòng Thương Xót Chúa. Một nữ tu người Ba Lan tên là Faustina Kowalska, sinh ngày 25/8/1905, qua đời ngày 5/10/1938. Chị qua đời vì chứng lao phổi tại tu viện dòng Nữ Tu Đức Bà Thương Xót ở Crakow, Ba Lan. Chị đã được Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II tôn phong hiển thánh ngày 30/4/2000. Xuất thân từ một gia đình nghèo, lao động vất vả về nghề nông, chị chỉ được học ba năm tiểu học mà thôi. Ngay từ nhỏ, chị đã là một cô bé rất đạo đức. Khi lên 15 tuổi, xin đi tu nhưng bị cha mẹ từ chối. Vào dòng năm 20 tuổi, chị làm những công việc rất hèn hạ như lo nhà bếp, vườn rau, hoặc giữ nhà. Cá tính đặc biệt của chị là khiêm nhường và vâng lời. Ngày 25/5/1931 Chúa Giêsu đã hiện ra với chị để trao một thông điệp vĩ đại về lòng thương xót Chúa cho toàn thể nhân loại. Chúa đã giao cho chị làm sứ giả, công cụ và trung gian của lòng thương xót Chúa. Chị làm thư ký cho Chúa để viết ra những trang nhật ký đời tư, nhưng lại được phổ biến cho toàn thể nhân loại.

Muốn được Thiên Chúa đủ lòng thương xót chúng ta cần thực hiện ba điều sau đây:

- Thỉnh cầu Lòng Thương Xót Chúa
- Thực hành Lòng Thương Xót Chúa
- Tín thác vào Lòng Thương Xót Chúa.

Thông điệp Lòng Thương Xót Chúa nói lên rằng Thiên Chúa yêu thương hết thảy mọi người chúng ta, dầu tội lỗi chúng ta nặng nề đến đâu đi nữa. Chúa muốn ta nhìn nhận Lòng Thương Xót Chúa còn lớn hơn tất cả tội lỗi chúng ta. Vậy ta hãy tín thác vào Người, đón nhận Lòng Thương Xót Chúa để cho Lòng Thương Xót Chúa chảy qua bản thân ta và tràn sang kẻ khác.

Mừng Chúa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### **Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019 từ văn phòng Tổng Giáo Phận Saint Paul và Minneapolis**

Xin xem trang web: <https://www.archspm.org/covid19>  
There are some fun videos and pics on Facebook of Archbishop Hebda and Bishop Cozzens blessing folks. Bishop Cozzens' Facebook page is a good place to find them: <https://www.facebook.com/andrew.cozzens.501>

Easter Sunday coverage of the Archdiocese:

WCCO-TV:

<https://minnesota.cbslocal.com/2020/04/12/coronavirus-in-minnesota-churches-get-creative-to-observe-easter-sunday-in-stay-at-home-era/>